



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد.



۲۰۲۰/۰۹/۱۶

لیکوال: Paul Laurence Dunbar
ژباړونکی: عبدالباري جهاني

هغه کبنتی چی په شپه کی تېرېږي Ships that Pass in the Night

لیری لیری د اسمان افق بنکار پیری
توري وریخي یی لمنه کی غونډېږی
پکینی وینم حامله د توپانونو
چی په غیږه کی د شپې را پورته کېږی
د توپونو غرومبهار له لیری اورم
ورانگه وینم په تیاره کی چی ورکېږی
راته وایی د بېری چی په تلابن یم
له ساحله څخه لیری ده تېرېږی
روح زخمي دی سترگی ډکي دي له اوبسکو
تر بانو کاسی را ډکي دي څلېږي
ما په تمه د بېری غیږه پرانیستی
په کوگل کی بی اختیاره چیغی زېږي
خدایه چیغی می څوک نه سی اورېدلای
لکه رغ چی می د شونډو مخ ته لوېږی
د کالبد په شان آواز پر څپو سپور سی
او تش سیوری یی بېری ته ور رسېږی

واوری مخکی او آسمانه سمندره!
او زما زړه چی له تیاری دي ځان رپېږی
لا را پاته څه امید او څه آرزو ده
داسی لار داسی امکان در معلومېږی؟
چی یو وخت به هغه تېزه کبنتی وینم
چی له ما په توپانونو کی پتېږی
داسی ورځ به خدای را وستې وي کنه وي؟
چی می سترگی د بېری په دید مرېږی.

Paul Laurence Dunbar 1872_1906

د پاڼو شمېره: له ۱ تر ۱

maqalat@afghan-german.de افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکاري ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ

یادونه: دلیکنی د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په څیر و لولئ